



Joven purépecha consigue beca para estudiar en Harvard

Elizabeth es una joven mexicana que, gracias a su esfuerzo y talento, consiguió ser aceptada y además becada para estudiar en la prestigiosa Universidad de Harvard

—by Mexico Desconocido

Elizabeth es una joven estudiante de origen purépecha que, gracias a su destacado talento, obtuvo una beca completa para estudiar en la universidad de sus sueños: Harvard. Asimismo, la ansiosa noticia se hizo viral gracias a la emotiva reacción de Elizabeth al conocer la noticia. ¡Aquí te damos más detalles!

El talento mexicano no deja de sorprendernos. Y aunque ya te hemos contado varias historias al respecto (como la de Adhara, la niña mexicana con un IQ superior al de Einstein y Hawking), ahora es el turno de Elizabeth Esteban.

Se trata de una joven que reside en Estados Unidos junto con sus padres. Estos son migrantes purépechas originarios de Michoacán que se vieron obligados

Ver BREVES LATINOS página 2

Young woman of Purépecha origin receives Harvard scholarship

Elizabeth is a young Mexican woman who, thanks to her effort and talent, managed to be accepted and also received a scholarship to study at the prestigious Harvard University

—by Mexico Desconocido

Elizabeth is a young student of Purépecha origin who, thanks to her outstanding talent, obtained a full scholarship to study at the university of her dreams: Harvard. Also, the long-awaited news went viral thanks to Elizabeth's emotional reaction upon hearing the news. Here we give you more details!

Mexican talent never ceases to amaze us. And although we have already told you several stories about it (such as Adhara, the Mexican girl with an IQ higher than that of Einstein and Hawking), now it is Elizabeth Esteban's turn.

Is about a young woman who resides in the United States with her parents. These are Purépecha migrants from Michoacán who were forced to emigrate to the neighboring country. Currently, ac-

See LATIN BRIEFS page 2



5,800 estadounidenses completamente vacunados contrajeron COVID-19, 74 muertos: CDC

—por Zachary Stieber

15 de abril de 2021 - Casi 6,000 estadounidenses han contraído COVID-19 a pesar de estar completamente vacunados contra el virus que lo causa, dijeron funcionarios federales el 15 de abril.

Los estadounidenses contrajeron el virus, que causa COVID-19, a pesar

de recibir ambas dosis de la vacuna Pfizer o Moderna, o la vacuna Johnson & Johnson de inyección única, dijeron los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC) a The Epoch Times por correo electrónico.

De las 5,814 personas completamente vacunadas

Ver COVID-19 página 2

de recibir ambas dosis de la vacuna Pfizer o Moderna, o la vacuna Johnson & Johnson de inyección única, dijeron los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC) a The Epoch Times por correo electrónico.

April 15, 2021 - Nearly 6,000 Americans have contracted COVID-19 despite being fully vaccinated against the virus that causes it, fed-

eral officials said April 15.

The Americans contracted the virus, which causes COVID-19, despite getting both doses of the Pfizer or Moderna vaccine, or the single-shot Johnson & Johnson vaccine, the Centers for Disease Control and Prevention (CDC) told The Epoch Times via email.

Of the 5,814 fully vaccinated people who were confirmed as so-called breakthrough cases, nearly 400 required treatment at hospitals and 74 died.

A little over 40 percent of the infections were in people 60 years of age or older, and 65 percent were female. The CDC declined to make a state-by-state breakdown available, though it has developed a national database where state health department investigators can enter, store, and manage data for cases in their jurisdiction.

The CDC later posted a webpage on the breakthrough cases.

The figures were for cases through April 13.

More than 78 million people have been fully vaccinated against COVID-19 in the United States as of April 15.

"To date, no unexpected patterns have been identified in case demographics or vaccine characteristics," the CDC stated.

"COVID-19 vaccines are effective, and are a critical tool to bring the pandemic under control. All of the available vaccines have been proven effective at preventing severe illness, hospitalizations, and deaths. However, like is seen with other vaccines, we expect thousands of vaccine breakthrough cases will occur even though the vaccine is working as expected."

CDC Director Rochelle Walensky stated during a congressional hearing on April 15 that the causes of the breakthrough cases are being probed. "Some of these breakthroughs are, of course, failure of an immune response in the host. And then some of them we worry might be related to a variant that is circulating. So we're looking at both," she said.

See COVID-19 page 2



PHOTO BY David Bacon

OXNARD, CA - La familia de Lino Reyes son migrantes mixtecos de San Martín Peras en Oaxaca. Él y su esposa trabajan en los campos de fresas y viven en el garaje de una casa en las afueras de la ciudad. - The family of Lino Reyes are Mixtec migrants from San Martín Peras in Oaxaca. He and his wife work in the strawberry fields, and live in the garage of a house on the outskirts of town.

Un sistema alimentario democrático significa sindicatos para los trabajadores agrícolas

—por David Bacon

Las personas que trabajan en los campos de los EE.UU. producen una inmensa riqueza, pero la pobreza entre los trabajadores agrícolas es generalizada y endémica. Es la característica más antidemocrática del sistema alimentario estadounidense. César Chávez lo calificó como una ironía, que a pesar de su trabajo en la base del sistema, los trabajadores agrícolas "no tienen dinero ni comida para ellos".

La pobreza forzada y la estructura racista de la mano de obra de campo van de la mano. La agricultura industrial estadounidense tiene sus raíces en la esclavitud y el brutal secuestro de africanos, cuyo trabajo desarrolló la economía de las plantaciones y el subsiguiente sistema de aparcería semiesclava en el Sur. Durante más de un siglo, especialmente en el oeste y el suroeste, la agricultura industrial ha dependido de

Ver TRABAJADORES página 4

A democratic food system means unions for farmworkers

—by David Bacon

The people who labor in U.S. fields produce immense wealth, yet poverty among farmworkers is widespread and endemic. It is the most undemocratic feature of the U.S. food system. Cesar Chavez called it an irony, that despite their labor at the system's base, farmworkers "don't have any money or any food left for themselves."

Enforced poverty and the racist structure of the field labor workforce go hand in hand. U.S. industrial agriculture has its roots in slavery

and the brutal kidnapping of Africans, whose labor developed the plantation economy, and the subsequent semi-slave sharecropping system in the South. For over a century, especially in the West and Southwest, industrial agriculture has depended on a migrant workforce, formed from waves of Chinese, Japanese, Filipino, Mexican, South Asian, Yemeni, Puerto Rican and more recently, Central American migrants.

The dislocation of communities produces this mi-

See FARMWORKERS page 4

He aquí por qué comer ajo y cebolla puede prevenir la diabetes

—por Evangelyn Rodríguez

Los alliums son vegetales que combaten enfermedades y se utilizan ampliamente como alimento diario y como medicina tradicional. Esta increíble familia de plantas medicinales comestibles está compuesta por ajo, cebollas blancas y moradas, puerros, cebolletas, cebolletas y chalotas. Según los estudios, los alliums contienen compuestos únicos llamados compuestos orgánicos de azufre y antioxidantes naturales llamados polifenoles que son responsables de sus actividades de lucha



contra las enfermedades. En un estudio reciente, investigadores de la Universidad Federal de Tecnología de Nigeria investigaron los beneficios de comer ajo, cebolla blanca y cebolla morada contra enfermedades graves como la diabetes y la hipertensión. Lo confir-

maron al observar cómo los extractos de los tres alliums afectan la actividad de las enzimas relacionadas con la diabetes, como la a-amilasa y la a-glucosidasa, y la enzima relacionada con la hipertensión, la enzima converti-

Ver SALUD página 4

Here's why eating garlic and onions can prevent diabetes and more

—by Evangelyn Rodríguez

Alliums are disease-fighting vegetables widely used as everyday food and traditional medicines. This incredible family of edible medicinal plants is composed of garlic, white and purple onions, leeks, chives, scallions and shallots. According to studies, alliums contain unique compounds called organosulfur compounds and natural antioxidants called polyphenols that are responsible for their disease-fighting activities.

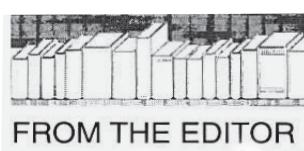
In a recent study, researchers at the Federal University of Technology reported their findings in an article published in the Journal of Dietary Supplements.

Garlic, white onion

See HEALTH page 2

Editorial & Comentarios

Editorial & Commentaries



FROM THE EDITOR
MARVIN RAMIREZ

Este artículo fue publicado en la edición anterior

¿O es que no saben lo que nos están haciendo?

Quién hubiera pensado que Estados Unidos estaría a punto de colapsar en tan poco tiempo, de repente? Que la mayor potencia económico-militar habría sido atacada en silencio, no con bombas nucleares o armas militares, sino con armas biológicas, y traidores de dentro que se habrían vendido por dinero y poder a los enemigos de la libertad.

Quién hubiera dicho que el Apocalipsis que he conocido en las Sagradas Escrituras cuando era niño, que describe el fin de los tiempos, donde una destrucción satánica se apodera del mundo y comienza una guerra entre el bien y el mal, sería presenciado ahora, en estos momentos?

Que gente sin rostro, sin otro rumbo que el que ofrece un gobierno corrupto dirigido por 'expertos', una prensa amordazada y redes sociales que mantienen a la población dormida e inconsciente, estaría caminando sin nuestras

libertades garantizadas y amparadas por la Constitución.

Quién hubiera dicho que los mismos gobernantes elegidos por nosotros mismos para protegernos de los enemigos externos y domésticos habrían contribuido a la destrucción de la economía, habrían quitado nuestro poder popular para gobernarnos a nosotros mismos y hubieran eclipsado la luz divina que ha brillado sobre esta tierra bendita llamada Estados Unidos, mientras la gente no se daba cuenta de lo que nos estaban haciendo?

Los poderosos detrás del poder visible quieren matarnos, porque dicen que somos demasiados y los obstaculizamos, por eso debemos detener los partos y convencer a las mujeres de vientres fértiles de matar a los no nacidos y así reducir nuestro número, para que una élite ociosa y maliciosa pueda tomar el planeta para su propio beneficio.

Si no te has dado cuenta, estamos a punto de perder la libertad y las fronteras que nos sirven a nosotros y a cada país del mundo, que protegen nuestras culturas, historias y costumbres ancestrales mientras muchos no nos hemos dado cuenta...

Quieren poner veneno en nosotros para morir suave y lentamente, haciéndonos creer que es por nuestro propio bien; sin embargo, no nos dicen que tomando ciertas vitaminas ningún virus puede matarnos.

Es tiempo de despertarse. Deja de ver la tele y las noticias basura donde nos ofrecen su violencia y escándalos para mantenernos asustados y exaltados. Les aseguro que están tratando de quitarles a Dios para poder manipularlos y apoderarse de sus mentes más fácilmente.

La libertad nos la dio Dios y no el gobierno, no lo olvides.

Esta es solo mi propia opinión.

This article was published on the previous edition

Don't you know what they are doing to us?

Who would have thought that the US would be about to collapse in a so short period of time, suddenly. That the greatest economic-military power would have been attacked in silence - not with nuclear bombs or military weapons, but with biological weapons, and traitors from within who would have sold themselves for money and power to the enemies of freedom.

Who would have said that the Apocalypse that I have known in the Holy Scriptures as a child, which describes an end of times, where a satanic destruction takes over the world and a war between good and evil begins, would be witnessed now, in these moments.

Those powerful behind the visible power want to kill us, because they say that we are too many and we hinder them, therefore we must stop the births and convince the women of fertile bellies to kill the unborn and thus reduce our numbers, so that an idle and maliciously elite can take the planet for their own benefit.

If you have not noticed,

we are about to lose the freedom and the borders that serve us and each country in the world, that protect our cultures, histories, and ancestral customs while many of us have not realized it...

They want to put poison in us to die gently and slowly, making us believe that it is for our own good; however, they do not tell us that with certain vitamins taken no virus can kill us.

It is time to wake up. Stop watching TV and the junk news where they offer us their violence and scandals to keep us scared and exalted. I assure you that they are trying to take God away from you so they can manipulate you and take over your minds more easily.

Freedom was given to us by God and not by the government, don't forget.

This is just my own opinion.

Del 16 al 23 de abril de 2021

El propósito de *El Reportero* es informar sobre lo que afecta a los latinos en los Estados Unidos. También contiene artículos políticos y de interés general sobre cultura y eventos sociales. Lo que se publica en *El Reportero* no necesariamente refleja el punto de vista y la línea ideológica del periódico. El personal que labora en el periódico es voluntario, siendo la mayoría estudiantes de colegio con deseos de aprender periodismo o asuntos relacionados.

Para más información y para enviar artículos, ideas, anunciar sus eventos o negocio en *El Reportero*, por favor llámenos al (415) 648-3711 o envíenos un correo electrónico a: Lreportero@aol.com, o escríbanos a: 2601, Mission Street, Suite 105, San Francisco, California [94110]. www.elreporteroSF.com.

El Reportero's aim is to cover people and issues that affect Latinos in the U.S. It also contains political and general interest articles on cultural and social events. What is printed in *El Reportero* does not necessarily reflect the views and opinions of the newspaper. Our staff is volunteer, being mainly students wanting to learn journalism or office skills.

For more information and to submit articles and story ideas, announce your events, or advertise your business in *El Reportero*, please call us at (415) 648-3711 or e-mail: Lreportero@aol.com or write to: 2601 Mission St., Suite 105, San Francisco, California [94110]. www.elreporteroSF.com.

COVID-19 de la página 1

que fueron confirmadas como casos de avance, casi 400 requirieron tratamiento en hospitales y 74 murieron.

Un poco más del 40 por ciento de las infecciones ocurrieron en personas de 60 años o más, y el 65 por ciento eran mujeres. El CDC se negó a hacer disponible un desglose por estado, aunque ha desarrollado una base de datos nacional donde los investigadores del departamento de salud estatal pueden ingresar, almacenar y administrar datos para los casos en su jurisdicción.

Posteriormente, los CDC publicaron una página web sobre los casos más importantes.

Las cifras corresponden a casos hasta el 13 de abril.

Más de 78 millones de personas han sido vacunadas completamente contra COVID-19 en los Estados Unidos hasta el 15 de abril.

"Hasta la fecha, no

COVID-19 from page 1

The number of cases the CDC has identified does not include people who contracted COVID-19 less than two weeks after their final dose, according to Walensky.

In March, states began reporting numbers for people who had gotten infected despite full vaccination. Epidemiologists in Washington state identified 217 of the cases, five of whom died. In Michigan, 246 of the cases were recorded between Jan. 1 and March 31. Three of those patients died.

Texas, South Carolina, and Oregon are among the other states that have reported more than 100 cases among residents.

Washington state Health Secretary Umair Shah said in a statement: "Finding

se han identificado patrones inesperados en los casos de características demográficas o de la vacuna", declaró el CDC.

"Las vacunas COVID-19 son efectivas y son una herramienta fundamental para controlar la pandemia.

Se ha demostrado que todas las vacunas disponibles son eficaces para prevenir enfermedades graves, hospitalizaciones y muertes. Sin embargo, al igual que ocurre con otras vacunas, esperamos que ocurran miles de casos innovadores de vacunas a pesar de que la vacuna está funcionando como se esperaba".

La directora de los CDC, Rochelle Walensky, declaró durante una audiencia en el Congreso el 15 de abril que se están investigando las causas de los casos importantes.

"Algunos de estos avances son, por supuesto, la falla de una respuesta inmune en el huésped. Y

luego, algunos de ellos que nos preocupan podrían estar relacionados con una variante que está circulando. Así que estamos mirando a ambos", dijo.

El número de casos que han identificado los CDC no incluye a las personas que contrajeron COVID-19 menos de dos semanas después de su dosis final, según Walensky.

En marzo, los estados comenzaron a informar cifras de personas que se habían infectado a pesar de la vacunación completa. Los epidemiólogos del estado de Washington identificaron 217 de los casos, cinco de los cuales murieron. En Michigan, se registraron 246 de los casos entre el 1 de enero y el 31 de marzo. Tres de esos pacientes murieron.

Texas, Carolina del Sur y Oregón se encuentran entre los otros estados que han informado más de 100

Ver COVID-19 página 3

The percentages are based on results from vaccine recipients two weeks after the final vaccination.

The percentage of vaccine breakthroughs in a population depends on multiple factors, including vaccine efficacy, the amount of virus circulating, and the length of time since vaccination, according to Natalie Dean, an assistant professor of biostatistics at the University of Florida.

"We encourage everyone to get vaccinated as soon as they are eligible, and encourage friends, loved ones, and coworkers to do the same."

According to U.S. drug regulators, Pfizer's vaccine is 95 percent effective in preventing infection by the CCP virus. Moderna's was shown in a clinical trial to be 94.1 percent effective, while Johnson & Johnson's was 66.9 percent effective. The Johnson & Johnson vaccine was tested when variants were circulating, unlike the others.

See COVID-19 page 3

evidence of vaccine breakthrough cases reminds us that, even if you have been vaccinated, you still need to wear a mask, practice social distancing, and wash your hands to prevent spreading COVID-19 to others who have not been vaccinated.

"We encourage everyone to get vaccinated as soon as they are eligible, and encourage friends, loved ones, and coworkers to do the same."

According to U.S. drug regulators, Pfizer's vaccine is 95 percent effective in preventing infection by the CCP virus. Moderna's was shown in a clinical trial to be 94.1 percent effective, while Johnson & Johnson's was 66.9 percent effective. The Johnson & Johnson vaccine was tested when variants were circulating, unlike the others.

mentes clasificada entre las cinco mejores universidades del mundo, a pesar de que inicialmente creyó que no tendría ninguna posibilidad.

La tasa de aceptación de Harvard es del 4.7 por ciento, mientras que solo el 12.7 por ciento de la población estudiantil es hispana o latina.

El estudiante, que vive en una casa móvil en el asentamiento desértico de La Meca, en el sur de California, ha luchado contra problemas constantes

Ver BREVES LATINOS página 4

BREVES LATINOS de la página 1

dos a emigrar al país vecino. Actualmente, de acuerdo con el medio NBC, la familia vive en una casa móvil en el estado de California.

No obstante, a pesar de las múltiples dificultades que la familia de origen indígena ha tenido que enfrentar (tanto económicas como culturales), en días recientes recibió una noticia que ha hecho que todos los esfuerzos hayan valido la pena.

Y es que, con sólo 17

años, Elizabeth supo que

había conseguido una beca completa para estudiar Ciencias Políticas en la Universidad de Harvard, cumpliendo así uno de sus máximos sueños.

Mientras se enteraba, la reacción de Elizabeth quedó grabada y fue tan emotiva que se viralizó en redes sociales. Gracias a esto, la joven ya ha recibido múltiples felicitaciones por parte de los internautas. ¡Definitivamente se trata de un caso de orgullo mexicano! (Shared from Mundo Desconocido).

Harvard, constante-

LATIN BRIEFS from page 1

cording to NBC, the family lives in a mobile home in the state of California.

However, despite the multiple difficulties that the family of indigenous origin has had to face (both economic and cultural), in recent days it received news that has made all the efforts worthwhile.

And it is that, with only 17 years, Elizabeth knew that she had obtained a full scholarship to study Political Science at Harvard University, thus fulfilling

one of her greatest dreams.

While she found out, Elizabeth's reaction was recorded and was so emotional that it went viral on social networks. Thanks to this, the young woman has already received multiple congratulations from Internet users.

This is definitely a case of Mexican pride! (Shared from Unknown World).

Harvard – is consistently ranked among the top five universities in the world – despite initially believing she wouldn't stand a chance.

Harvard's acceptance rate

is 4.7 per cent, while only 12.7 per cent of the student population is Hispanic or Latino.

The student, who lives in a mobile home in the desert settlement of Mecca, Southern California, has battled constant internet issues, making it almost impossible to learn online during the Covid lockdown.

In addition, she almost lost her chance at Harvard altogether when her WiFi cut out during her interview for a place at the prestigious institution, NBC Palm Springs reports.

of garlic, white onion and purple onion show antioxidant, antidiabetic and antihypertensive properties.

Garlic and onions are spices commonly used in cooking. They also serve as ingredients in several traditional delicacies in Nigeria that are known to contain plenty of polyphenols. To assess the beneficial properties

body water and sodium content. Angiotensin II elevates blood pressure by constricting the blood vessels; hence, chemicals that can inhibit the activity of ACE, which is responsible for the production of angiotensin II, are used for the treatment of hypertension. a-Amylase is the enzyme that breaks down starch and

See HEALTH page 3

El Reportero
The bilingual newspaper

EDITOR IN CHIEF & PUBLISHER
Lic. Marvin Ramírez

EMERITUS ADVISOR
Lic. José Santos Ramírez Calero
12/24/16 to 6/12/04

Reporter

STAFF

Photographer

STAFF

Translations

STAFF

Advertising

STAFF

Graphic Design/

Advertising

STAFF

Marketing

STAFF

Distribution

STAFF

JUANA

RAMIREZ

Horas de oficina: L-V: 10 a.m.-5 p.m.
Office Hours: Mon-Fri: 10 am-5 p.m.

Member of the National Association
of Hispanic Journalists and
National Association of Hispanic Publications

Arte & Entretenimiento Arts & Entertainment

Willie Colón se recupera de un accidente

—por Robert Domínguez

La estrella de la música salsa Willie Colón sobrevivió a un accidente que “puso en peligro su vida” mientras conducía su casa rodante en Carolina del Norte la semana pasada y fue hospitalizado en estado grave pero estable.

El cantante de 70 años, criado en el Bronx, viajaba con su esposa Julia en los Outer Banks cuando chocó la casa rodante el martes por la tarde, según un comunicado publicado en Twitter el domingo que incluía una foto de la casa rodante muy dañada. Ningún otro vehículo estuvo involucrado.

“Los Colóns fueron sacados de los escombros y llevados a un hospital local”, escribió la publicista de Colón, Nell McCarty, y

agregó que sus lesiones incluían “traumatismo en la cabeza [sic] con conmoción cerebral, laceraciones en el cuero cabelludo que requirieron 16 grapas y fracturas en su C1 vértebra cervical.”

Colón fue llevado al Hospital General Sentara Norfolk en Norfolk, Virginia. Se esperaba que lo trasladaran a un centro médico de la ciudad de Nueva York para recibir tratamiento adicional tan pronto como se recuperara, según McCarty.

Su esposa fue tratada por laceraciones y contusiones y fue liberada, según el comunicado.

Apodado “El Malo” — The Bad One — Colón fue el artista más vendido del sello Fania Records con sede en la ciudad de Nueva York que hizo de la salsa una sensación

mundial en la década de 1970.

Si bien grabó principalmente en solitario, es más conocido por sus colaboraciones con los cantantes Héctor Lavoe y especialmente con Ruben Blades. El álbum de 1978 de Colón, “Siembra” con Blades, se considera la grabación de salsa más vendida de la historia.

Colón aprovechó su fama musical en una segunda carrera como activista y político en potencia. Dirigió campañas infructuosas para el Congreso en 1994 y como defensor público de la ciudad de Nueva York en 2001, y se ha desempeñado como asesor de los alcaldes de Nueva York David Dinkins y Michael Bloomberg.

(*New York Daily News* contribuyó a este artículo)

Willie Colón recovers from an accident

—by Robert Domínguez

Salsa music star Willie Colon survived a “life threatening” accident while driving his motor home in North Carolina last week and was hospitalized in serious but stable condition.

The Bronx-bred singer, 70, was traveling with his wife Julia in the Outer Banks when he crashed the motor home Tuesday afternoon, according to a statement posted on Twitter Sunday that included a photo of the badly damaged RV. No other vehicles were involved.

“The Colons were pulled from the wreckage and taken to a local hospital,” wrote

Colon’s publicist Nell McCarty, adding that his injuries included “head trauma [sic] with concussion, lacerations to the scalp that required 16 staples, and fractures to his C1 cervical vertebra.”

Colon was taken to the Sentara Norfolk General Hospital in Norfolk, Va. He was expected to be moved to a New York City medical center for further treatment as soon as he’s better, according to McCarty.

His wife was treated for lacerations and contusions and released, the statement said.

Nicknamed “El Malo” — The Bad One — Colon was the top-selling artist from the New York City-based Fania Records label that

made salsa music a worldwide sensation in the 1970s.

While he mostly recorded solo, he’s best-known for his collaborations with singers Hector Lavoe and especially Ruben Blades. Colon’s 1978 album “Siembra” with Blades is considered the best-selling salsa recording in history.

Colon parlayed his musical fame into a second career as an activist and would-be politician. He ran unsuccessful campaigns for Congress in 1994 and New York City public advocate in 2001, and has served as an adviser to New York Mayors David Dinkins and Michael Bloomberg.

(*New York Daily News* contributed to this article)

MÉXICO de la página 2

casos entre los residentes.

El secretario de Salud del estado de Washington, Umair Shah, dijo en un comunicado: “Encontrar evidencia de casos de avances en vacunas nos recuerda que, incluso si ha sido vacunado, aún debe usar una máscara, practicar el distanciamiento

social y lavarse las manos para evitar la propagación de COVID- 19 a otros que no han sido vacunados.

“Alentamos a todos a vacunarse tan pronto como sean elegibles y alentamos a amigos, seres queridos y compañeros de trabajo a hacer lo mismo”.

Según los reguladores de medicamentos de EE. UU., La vacuna de Pfizer

tiene una efectividad del 95 por ciento para prevenir la infección por el virus CCP. Se demostró en un ensayo clínico que Moderna’s tenía un 94.1 por ciento de efectividad, mientras que Johnson & Johnson tenía un 66.9 por ciento de efectividad. La vacuna Johnson & Johnson se probó cuando circulaban variantes, a diferencia de las demás.

HEALTH from page 2

glycogen into glucose and maltose (two glucose molecules bound together). In humans, this enzyme is produced by the salivary glands and the pancreas. a-Glucosidase, on the other hand, is responsible for breaking down carbohydrates in the small intestine and facilitating the absorption of glucose. Inhibiting the activity of this enzyme is one of the strategies currently used to prevent the rise of blood sugar levels following a carbohydrate-filled meal.

The researchers reported that the garlic, purple onion and

white onion extracts inhibited the activities of ACE, a-amylase and a-glucosidase in vitro in a concentration-dependent manner. At a half maximal inhibitory concentration (IC50) of 0.59 mg / mL, the purple onion extract exhibited a higher inhibitory effect on ACE than the white onion extract (IC50 = 0.66 mg / mL) and the garlic (IC50 = 0.96 mg / mL) extract.

Meanwhile, the white onion extract showed a significantly stronger inhibitory effect on a-amylase at an IC50 of 3.93 mg / mL than the garlic extract (IC50 = 8.19 mg / mL) and the purple onion (IC50 = 8.27 mg / mL) extract. The garlic extract,

on the other hand, showed a similar inhibitory effect (IC50 = 4.50 mg / mL) on a-glucosidase as the white and purple onion extracts. All three extracts also showed dose-dependent free radical scavenging activity and reducing power in the antioxidant assays.

Based on these findings, the researchers concluded that garlic, white onion and purple onion can be used to treat or prevent diabetes and hypertension, thanks to their ability to inhibit ACE, a-amylase and a-glucosidase activity, as well as lipid peroxidation in the pancreas and the heart. (*Natural News*)

COVID-19 from page 2

“Similarly, ‘most breakthroughs have been in elderly adults’ should not be read as the vaccine is less effective in elderly adults. The majority of vaccinations (and the longest amount of follow-up time) have been in elderly adults. Again, we need more info to interpret.”

Dr. Anthony Fauci, the longtime head of the National Institute of Allergy and Infectious Diseases, stated in a briefing last week that the breakthrough cases are not a cause for concern.

“I think the important thing is to look at what the denominator of vaccinated people is, because it is very likely—and what we’re hear-

ing at least indirectly, and we’re certainly going to be confirming that—that that number of individuals who were breakthrough infections is not at all incompatible with a 90-plus percent vaccine efficacy,” he said.

“So I don’t think that there needs to be concern about any shift or change in the efficacy of the vaccine.”

Calendario & Turismo Calendar & Tourism



Pianist César Cancino and OSJ Resident Artist soprano Vanessa Becerra.
Pianist César Cancino and OSJ Resident Artist soprano Vanessa Becerra.

La Opera SJ colabora para el recital Latina Composers

—Copilado por el equipo de
El Reportero

SAN JOSE, CA (28 de abril de 2021) — La Opera San José formó una asociación emocionante con LA Opera para crear el recital *Latina Composers*, en honor a las invaluable contribuciones que las compositoras latinas han hecho al mundo de la música clásica. Curado por el Artista en Residencia de LAO Russell Thomas, y con miembros de la Compañía Residente de OSJ, este recital incluye canciones de Modesta Bor (1926-1998), María Luisa Escobar (1903-1985), Chabuca Granda (1920-1983), María Grever (1885-1951), Ernestina Lecuona (1882-1951), Ángela Peralta (1845-1883) y Consuelo Velázquez (1916-2005). También están representadas cuatro compositoras contemporáneas, Gabriela Lena Frank, Tania León, Mariela Rodríguez e Irma Urteaga.

Producido y capturado en el Heiman Digital Media Studio de la Opera San José, el recital *Latina Composers*

estará disponible para transmitirse GRATIS a partir del 14 de mayo. Para mayor información, el público puede visitar operasj.org/latina-composers-recital.

“Las canciones que he programado celebran una gama increíblemente rica y diversa de obras musicales creadas por latinas durante los últimos dos siglos en todo el continente americano”, dijo Thomas. “Su música transportará a nuestra audiencia a México, Venezuela, Argentina, Cuba y Perú, todo mientras honra a las mujeres que escribieron cada pieza. Fue fantástico asociarnos con nuestros amigos del norte de California, el increíble equipo de la Opera San José, en este magnífico nuevo proyecto. Su estudio de medios digitales fue el espacio perfecto para crear esta emocionante tarea”.

Los intérpretes destacados en el recital *Latina Composers* son la soprano Vanessa Becerra, el tenor Carlos Enrique Santelli y el barítono Efraín Solís, artistas residentes de

la Opera San José; barítono Luis Alejandro Orozco; los pianistas César Cancino y Bryndon Hassman; y el guitarrista José Chuy Hernández. Becerra y Santelli también son ex alumnos del Programa de Jóvenes Artistas Domingo-Colburn-Stein de LA Opera.

La colaboración entre LA Opera y la Opera San José crea un espacio donde la innovación y el ingenio no solo son posibles, sino que resultaron necesarios en las circunstancias actuales, permitiendo a las dos organizaciones unir fuerzas para crear este concierto que celebra el inmenso talento de las destacadas compositoras y artistas latinas que las interpretan. El programa de recitales se preparó con la asistencia del Centro de Música Latinoamericana de la Universidad de Indiana.

La Ópera San José es una compañía de ópera regional profesional única en los Estados Unidos. Manteniendo una compañía residente de artistas y apoyando

Ver CALENDARIO página 4

The SJ Opera collaborates for the recital Latina Composers

Compiled by the
El Reportero team

SAN JOSE, CA (April 28, 2021) - The San José Opera formed an exciting partnership with LA Opera to create the *Latina Composers* recital, honoring the invaluable contributions Latinas songwriters have made to the world of classical music. Curated by LAO Artist in Residence Russell Thomas, and with members of the OSJ Resident Company, this recital includes songs by Modesta Bor (1926-1998), María Luisa Escobar (1903-1985), Chabuca Granda (1920-1983), María Grever (1885-1951), Ernestina Lecuona (1882-1951), Ángela Peralta (1845-1883) and Consuelo Velázquez (1916-2005). Four contemporary female composers are also represented, Gabriela Lena Frank, Tania León, Mariela Rodríguez e Irma Urteaga.

Produced and captured at Opera San José’s Heiman Digital Media Studio, the *Latina Composers* recital will be available to stream for FREE starting May 14. For more information, the public can visit operasj.org/latina-composers-recital.

“The songs that I have programmed celebrate an incredibly rich and diverse range of musical works created by Latinas over the past two centuries throughout the Americas,” said Thomas. “His music will transport our audience to Mexico, Venezuela, Argentina, Cuba and Peru, all while honoring the women who wrote each piece. It was fantastic to partner with our friends from Northern California, the incredible team at Opera San José, in this magnificent new project. His digital media studio was the perfect space to create this exciting task.”

The outstanding performers at the *Latina Composers* recital are the soprano Vanessa Becerra, the tenor Carlos Enrique Santelli and the baritone Efraín Solís, resident artists of the San José Opera; baritone Luis Alejandro Orozco; the pianists César Cancino and Bryndon Hassman; and guitarist José Chuy Hernández. Becerra and Santelli are also alumni of LA Opera’s Domingo-Colburn-Stein Young Artists Program.

The collaboration between LA Opera and the

San José Opera creates a space where innovation and ingenuity are not only possible, but were necessary in the current circumstances, allowing the two organizations to join forces to create this concert that celebrates the immense talent of the outstanding Latin composers and artists who interpret them. The recital program was prepared with the assistance of the Indiana University Latin American Music Center.

The San José Opera is a unique professional regional opera company in the United States. Maintaining a resident company of artists and supporting emerging talent in role debuts, Opera San José specializes in showcasing the best professional singers in the nation. In addition to main stage performances, the San José Opera maintains extensive educational programs in schools and in the community at large and offers introductory lectures and Introductory Opera talks for all main stage productions.

For more information, the public can visit operasj.org/latina-composers-recital.

TRABAJADORES de la página 1

una fuerza laboral migrante, formada por oleadas de migrantes chinos, japoneses, filipinos, mexicanos, del sur de Asia, yemeníes, puertorriqueños y, más recientemente, centroamericanos.

La dislocación de las comunidades produce esta fuerza de trabajo migrante, ya que la pobreza, la guerra y la represión política obligan a las personas a abandonar sus hogares para buscar trabajo y sobrevivir. Cualquier visión de un sistema más democrático y sostenible debe reconocer esta realidad histórica de pobreza, migración forzada y desigualdad, y los esfuerzos de los propios trabajadores para cambiarla.

El condado de Tulare de California, por ejemplo, produjo \$7.2 mil millones en frutas, nueces y verduras en 2019, lo que la convierte en una de las áreas agrícolas más productivas del mundo. Sin embargo, 123,000 de los 453,000 residentes de Tulare viven por debajo del umbral de pobreza. Más de 32,000 residentes del condado son trabajadores agrícolas; Según el Departamento de Trabajo de EE.UU., el ingreso anual promedio de un trabajador agrícola está entre \$20,000 y \$24,999, menos de la mitad del ingreso familiar promedio de EE.UU.

La pobreza tiene su precio. Ha obligado a los trabajadores agrícolas a seguir trabajando durante la pandemia de COVID-19, aunque son muy conscientes del peligro de enfermedad y muerte. Cuando el espantoso año de 2020 llegó a su fin, el condado de Tulare, donde nació United Farm Workers en la huelga de uvas de 1965, tenía 34,479 casos de COVID-19 y 406 personas habían muerto. Eso le dio tasas de infección y muerte más del doble que las de las zonas urbanas de San Francisco o el condado de Santa Clara en Silicon Valley.

UNIVERSAL Bakery and restaurant guatemalteco

**Exquisitos
platillos de la
cocina
Guatemalteca**



dos localidades
3458 Mission St
San Francisco
2803 Geneva Ave
Daly City
(415) 821-4971
universalbakeryinc.com



Serving over 3,000 children,
youth, seniors, and families at 11
sites in San Francisco with
empowering social services and a
continuum of care.

362 Capp St.
San Francisco, CA 94110
415-206-7752
www.mncsf.org



Las tasas de COVID siguen los ingresos. El ingreso anual promedio de una familia en San Francisco es de \$112,249 y en Santa Clara es de \$124,055. La mitad de las familias del condado de Tulare, casi todos los trabajadores agrícolas, ganan menos de su promedio de \$49,687.

La democratización del sistema alimentario comienza por reconocer esta disparidad y buscar los medios para ponerle fin. Y de hecho, la clase trabajadora más amplia de California tiene razones concretas para apoyar a los trabajadores agrícolas. El COVID y las epidemias futuras, por ejemplo, no se limitan perfectamente a los barrios rurales pobres, sino que se propagan. Los pesticidas que envenenan a los trabajadores agrícolas permanecen en las frutas y verduras que aparecen en los supermercados y en las mesas. Los contratistas laborales y los trabajos temporales eran características de la vida de los trabajadores agrícolas mucho antes de que el empleo precario se extendiera a la alta tecnología y se convirtiera en la ruina de los conductores de UBER.

El legado rural de explotación económica y desigualdad racial fue desafiado con más éxito en 1965, cuando la huelga de uvas comenzó primero en Coachella y luego se extendió a Delano. Fue producto de décadas de organización de trabajadores y huelgas de trabajadores agrícolas anteriores, y tuvo lugar un año después de que activistas laborales y de derechos civiles obligaron al Congreso a derogar la Ley Pública 78 y poner fin al programa de trabajo por contrato bracero.

La huelga de la uva fue un movimiento democrático fundamental, iniciado por trabajadores filipinos y mexicanos de base. Aunque algunos no sabían leer ni escribir, eran políticamente sofisticados, tenían una buena comprensión de su situación y eligieron su acción con cuidado. Los productores habían enfrentado a mexicanos y filipinos durante décadas. Cuando los filipinos actuaron primero haciendo huelga y luego pidieron a los trabajadores mexicanos, una parte mucho mayor de la fuerza laboral, que se unieran a ellos, creyeron que el interés común

de los trabajadores podría superar esas divisiones. Su unidad multirracial era una condición previa para ganar la democracia en los campos.

La democracia en los campos se basa en la idea de que los trabajadores agrícolas pertenecen a comunidades orgánicas, que no son solo individuos sin familia o co-

munidad, cuya mano de obra debe estar disponible a un precio que los productores quieren pagar. Cuando Familias Unidas por la Justicia estableció una cooperativa para cultivar arándanos, Tierra y Libertad, buscó crear en cambio una nueva base para la comunidad, un sistema en el que los trabajadores pudieran

tomar las decisiones básicas como comunidad: sobre qué cultivar, cómo cultivar la tierra, debe utilizarse, y cómo compartir el trabajo sin explotación.

(Este artículo ha sido acortado para adaptarse al espacio. Se publicará más adelante en su totalidad en línea en elreporteroSF.com en la sección de Portada).

FARMWORKERS from page 1

grant workforce, as people are forced by poverty, war and political repression to leave home to seek work and survive. Any vision for a more democratic and sustainable system must acknowledge this historic reality of poverty, forced migration and inequality, and the efforts of workers themselves to change it.

California's Tulare County, for instance, produced \$7.2 billion in fruit, nuts and vegetables in 2019, making it one of the most productive agricultural areas in the world. Yet 123,000 of Tulare's 453,000 residents live below the poverty line. Over 32,000 county residents are farmworkers; according to the US Department of Labor the average annual income of a farmworker is between \$20,000 and \$24,999, less than half the median U.S. household income.

Poverty has its price. It has forced farmworkers to continue working during the COVID-19 pandemic, although they are well aware of the danger of illness and death. As the grueling year of 2020 came to an end, Tulare County, where the United Farm Workers was born in the 1965 grape strike, had 34,479 COVID-19 cases, and 406 people had died. That gave it infection and death rates more than twice that of urban San Francisco, or Silicon Valley's Santa Clara County. COVID rates follow income. Median family

The grape strike was a fundamental democratic movement, started by rank-and-file Filipino and Mexican workers. Although some

ORGANIC
Indian, Pakistani, Nepali spices

THE SPICES YOU NEED TO MAKE THE BEST COOKING ALL IN ONE STORE IN THE HEART OF THE MISSION DISTRICT IN SF

Comestibles de la india en el Distrito de la Misión de SF. Selección de congelados y preparados. Comidas indias, pakistaníes y nepalíes, especias para una más rica cocina.

3265 22nd St., San Francisco - 415-580-7387

email: indianspices3265@gmail.com

www.indianspicesandgroceries.com

HECHO FRESCO

HANDCRAFTED QUALITY MEXICAN FOOD

SFPANCHOVILLA.COM

PANCHO VILLA TAQUERIA

COMIDA MEXICANA DE CALIDAD PREPARADA A MANO

EL TORO TAQUERIA

ESQUINA DE: 17TH Y VALENCIA STREETS TLF. 415-431-3351

couldn't read or write, they were politically sophisticated, had a good understanding of their situation, and chose their action carefully. Growers had pitted Mexicans and Filipinos against each other for decades.

When Filipinos acted first by going on strike, and then asked the Mexican workers, a much larger part of the workforce, to join them, they believed that workers' common interest could overcome those divisions. Their multi-racial unity was a precondition for winning democracy in the fields.

Democracy in the fields is based on the idea that farmworkers belong to organic

communities - that they are not just individuals without family or community, whose labor must be made available at a price growers want to pay. When Familias Unidas por la Justicia set up a coop to grow blueberries, Tierra y Libertad, it sought to create instead a new basis for community, a system in which workers could make the basic decisions as a community - about what to grow, how land should be used, and how to share the work without exploitation.

(This article has been shortened to fit space. It will be published later in its entirety online at elreporteroSF.com in the Front Page section.)

SALUD de la página 1

dora de angiotensina (ECA).

Los investigadores informaron sus hallazgos en un artículo publicado en el Journal of Dietary Supplements.

El ajo, la cebolla blanca y la cebolla morada muestran propiedades antioxidantes, antidiabéticas y antihipertensivas.

El ajo y la cebolla son especies de uso común en la cocina. También sirven como ingredientes en varios manjares tradicionales en Nigeria que se sabe que contienen muchos polifenoles. Para evaluar las propiedades beneficiosas del ajo, la cebolla blanca y la cebolla morada, los investigadores primero obtuvieron extractos de cada uno y evaluaron sus efectos inhibidores sobre ciertas enzimas. También realizaron ensayos para determinar las capacidades antioxidantes de los extractos.

La ECA es la enzima responsable de convertir la angiotensina I en angiotensina II, la hormona que aumenta la presión arterial, así como el agua corporal y el contenido de sodio. La angiotensina II eleva la presión arterial al

CALENDARIO de la página 3

el talento emergente en los debuts de roles, la Opera San José se especializa en exhibir a los mejores cantantes profesionales de la nación.

Además de las presentaciones en el escenario principal, la Opera San José mantiene amplios programas educativos en las escuelas y en la comunidad en general y ofrece conferencias preliminares y charlas de *Introducción a la Ópera* para todas las producciones del escenario principal.

Para mayor información, el público puede visitar operasj.org/ latina-composers-recital.

LATIN BRIEFS from page 2

de Internet, lo que hace que sea casi imposible aprender en línea durante el bloqueo de Covid.

Además, casi pierde su oportunidad en Harvard cuando su WiFi se cortó durante su entrevista para un lugar en la prestigiosa institución, informa NBC Palm Springs.

Mientras tanto, el extracto de cebolla blanca mostró un efecto inhibidor significativamente más fuerte sobre la a-amilasa a una CI50 de 3.93 mg / mL que el extracto de ajo (CI50 = 8.19 mg / mL) y el extracto de cebolla morada (CI50 = 8.27 mg / mL). El extracto de ajo, por otro lado, mostró un efecto inhibidor similar (IC50 = 4.50 mg / mL) sobre la a-glucosidasa como los extractos de cebolla blanca y morada. Los tres extractos también mostraron actividad captadora de radicales libres dependiente de la dosis y poder reductor en los ensayos antioxidantes.

Con base en estos hallazgos, los investigadores concluyeron que el ajo, la cebolla blanca y la cebolla morada pueden usarse para tratar o prevenir la diabetes y la hipertensión, gracias a su capacidad para inhibir la actividad de la ECA, la a-amilasa y la a-glucosidasa, así como la peroxidación de lípidos en el páncreas y el corazón. (Natural News).